

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS MODERNAS

ÓRGANOS DE GOBIERNO

UNIPERSONALES

Director

D. Pedro Santana Martínez.

Secretaria

D. Ignacio Iñarrea Las Heras

COLEGIADOS

Consejo de Departamento

Dos reuniones ordinarias

Siete reuniones extraordinarias.

DIRECCIÓN

Edificio de Filología.

San José de Calasanz, 33

26004 Logroño.

Teléfono: 941 299 433.

Fax: 941 299 419.

Correo e.: dpto.dfm@unirioja.es

PERSONAL DOCENTE:

Agustín Llach, María Pilar

PCD (desde 01-09-2010)

Álvaro Rojo, M.^a de la Concepción

ASO

Araúz Gómez-Cadiñanos, Pedro

TEU

Asensio Aróstegui, María del Mar

PA

Barreras Gómez, Asunción

TU

Bonachía Caballero, María José

TEU

Canga Alonso, Andrés

TUI

Díaz Cuesta, José

PA

Fernández Fontecha, Almudena

TUI

Flores Moreno, Cristina

AYD TC

Galera Masegosa, Alicia
2010)

ASO (desde 02-03-2010 hasta 31-08-

Hernández Lerena, María Jesús	TU
Ibáñez Moreno, Ana	AYD TC (hasta 14-12-2009)
Iñarrea Las Heras, Ignacio	TU
Jiménez Catalán, Rosa María	TU
Martín Arista, Javier	TU
Medina Barco, Inmaculada	
Mendaza Enrique, Ignacio	ASO
Molina Valero, Juan Manuel	PA
Moreno Lara, María Ángeles	TEU
Ojeda Alba, Julieta	TU
Oyón Bañales, María Luz	TEU
Peña Cervel, M ^a . Sandra	TU (DESDE 25-02-2010)
Pérez Hernández, Lorena	TU
Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José	CU
Salinero Cascante, María Jesús	TU
Santana Martínez, Pedro	TU
Santibañez Sáenz, Francisco	ASO
Sullivan Ojeda, Robert Abraham	CLI
Terrazas Gallego, Melania	PCD
Torre Alonso, Roberto	CLI (desde 01-10-2009)
Villar Flor, Carlos	TU

BECARIOS:

Del Campo Martínez, Nuria
Luzondo Oyón, Alba
Maíz Villalta, Gema
Novo Urraca, Carmen
Rosca, Andreea
Vea Escarza, Raquel

PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS:

Cabrerizo Cristóbal, Adoración
García Pascual, M^a. del Carmen



ÁREAS DE CONOCIMIENTO

- FILOLOGÍA INGLESA
- FILOLOGÍA FRANCESA

TITULACIONES EN LAS QUE EL DEPARTAMENTO IMPARTE DOCENCIA

• LICENCIADO EN FILOLOGÍA INGLESA	PLAN DE 1993
• LICENCIADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA	PLAN DE 1993
• LICENCIADO EN HUMANIDADES	PLAN DE 1993
• LICENCIADO EN ADMINISTRACIÓN Y DIRECCIÓN DE EMPRESAS	PLAN DE 1998
• LICENCIADO EN ENOLOGÍA	PLAN DE 1996
• MAESTRO, ESPECIALIDAD EN LENGUA EXTRANJERA	PLAN DE 1993
• MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN FÍSICA	PLAN DE 1993
• MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN MUSICAL	PLAN DE 1993
• DIPLOMADO EN CIENCIAS EMPRESARIALES	PLAN DE 1993
• INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, HORTOFRUTICUL. Y JARDINERÍA	PLAN DE 1993
• INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, INDUSTRIAS AGRAR. Y ALIMENT.	PLAN DE 1993
• DOCTORADO EN FILOLOGÍAS MODERNAS	
• GRADO EN EDUCACIÓN INFANTIL	PLAN DE 2009
• GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA	PLAN DE 2009
• GRADO EN ESTUDIOS INGLESES	PLAN DE 2009
• GRADO EN GEOGRAFÍA E HISTORIA	PLAN DE 2009
• GRADO EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICA	PLAN DE 2009
• M. EN PERSPECTIVAS LINGÜÍSTICAS Y LITERARIAS SOBRE EL TEXTO	PLAN DE 2009
• MÁSTER EN CRÍTICA E INTERPRETACIÓN DE TEXTOS HISPÁNICOS	PLAN DE 2009
• MÁSTER CRÍTICA E INTERPRETACIÓN DE TEXTOS HISPÁNICOS	PLAN DE 2009

CURSOS DE MÁSTER**MÁSTER EN PERSPECTIVAS LINGÜÍSTICAS Y LITERARIAS SOBRE EL TEXTO****ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA**

Título: *La ironía, el silencio, lo implícito y lo velado. Análisis e interpretación en textos literarios franceses.*

Nº de Créditos: 3.

Profesores: Dr.^a Maria Jesús Salinero Cascante y Dr. Ignacio Iñarrea Las Heras.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Análisis de la competencia léxica en un corpus de textos escritos de aprendices de inglés.*

Nº de Créditos: 3.

Profesores: Dr.^a Rosa María Jiménez Catalán.

Título: *Aspectos pragmáticos y discursivos de la interpretación textual.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y Dra. Annalisa Baicchi (Universidad de Pavía).

Título: *Bases para la interpretación del texto desde un punto de vista lingüístico.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: Dr.^a Lorena Pérez Hernández.

Título: *Contexto cultural en la interpretación literaria: Identidades nacionales y el canon literario.*

Nº de Créditos: 3.

Profesoras: Dr.^a María Jesús Hernáez Lerena, Dr.^a Julieta Ojeda Alba y Dr.^a María del Mar Asensio Aróstegui.

Título: *El discurso a través de la literatura: un enfoque cognitivo.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Antonio Barcelona Sánchez (Universidad de Córdoba).

Título: *La influencia del arte cinematográfico en la novela inglesa de mediados del siglo XX.*

Nº de Créditos: 3.

Profesores: Dr. Carlos Villar Flor y Dr.^a Asunción Barreras Gómez.

Título: *La interpretación del silencio. Ironía y latencia literarias en textos no literarios ingleses.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: Dr.^a Melania Terrazas Gallego.

Título: *Lingüística cuantitativa: su aplicación a los estudios literarios.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Pedro Santana Martínez.

Título: *Metodología de la investigación lingüística.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Javier Martín Arista.

Título: *The Visual and Contemporary Literature and Culture.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: Dr.^a Noreen Golfman (Department of English and Literature, Memorial University, Newfoundland, Canadá).

MÁSTER UNIVERSITARIO EN PROFESORADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN PROFESIONAL Y ENSEÑANZAS DE IDIOMAS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Complementos para la formación interdisciplinar: Lengua Extranjera (Inglés).*

Nº de Créditos: 6.

Profesor: Dra. M^a. Pilar Agustín LLach.

Título: *Aprendizaje y enseñanza de la Lengua Extranjera (Inglés)*

Nº de Créditos: 15.

Profesor: Dra. Almudena Fernández Fontecha y Dr. Juan Manuel Molina Valero.

MÁSTER EN CRÍTICA E INTERPRETACIÓN DE TEXTOS HISPÁNICOS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Aspectos pragmáticos y discursivos de la interpretación textual.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Lingüística cuantitativa: su aplicación a los estudios literarios.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Pedro Santana Martínez.

Título: *Metodología de la investigación lingüística.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Javier Martín Arista.

TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN DEFENDIDOS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: "Low-Level situational cognitive models within the lexical constructional model and their computational implementation in a knowledge base"

Autora: Nazaret Garrido García

Director: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Calificación: 10, Sobresaliente

Título: Old English derivational paradigms with adjectival base

Autora: Carmen Novo Urraca

Director: Fco. Javier Martín Arista

Calificación: 10, Sobresaliente

Título: The semantics and syntax of possession verbs: A study from the perspective of The Lexical Constructional Model

Autora: Andreea Rosca

Director: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Calificación: 10, Sobresaliente

Título: Derivational Functions in Old English Affixal Adjectives

Autora: Raquel Veja Escarza

Director: Francisco Javier Martín Arista

Calificación: 10, Sobresaliente

CURSOS ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Implementing CLIL: Ideas and resources for primary and secondary teachers in bilingual programmes.*

Curso: Programa 2010 del Seminario Permanente del Departamento de Filologías Modernas de la Universidad de La Rioja y actividad de extensión universitaria del Vicerrectorado de Estudiantes UR

Imparte: Varios ponentes.

Director: Andrés Canga, Almudena Fernández, Melania Terrazas.

Fecha: Del 14 de abril al 13 de mayo de 2010.

Título: *Implementing CLIL: ideas and resources for primary and secondary teachers in bilingual programmes.*

Imparte:

Coordinadores: Andrés Canga Alonso. Almudena Fernández Fontecha y Melania Terrazas Gallego.

Fecha: Del 14 de abril al 13 de mayo de 2010.

Título: *"Implementing CLIL: ideas and resources for primary and secondary teachers in bilingual programmes".*

Imparte: docentes e investigadores especialistas en CLIL.

Director: Andrés Canga Alonso, Almudena Fernández Fontecha y Melania Terrazas Gallego.

Fecha: 14 de abril al 13 de mayo de 2010.

Título: *VII Curso de cine y literatura angloamericana: Ficción gótica y fantástica.*

Imparte: Mar Asensio Aróstegui (UR), José Díaz Cuesta (UR), Cristina Flores Moreno (UR), Jesús González Requena (Universidad Complutense de Madrid), María Jesús Hernáez Lerena (UR), Miguel Ángel Muro Munilla (UR), Amaya Ortiz de Zárate Aguirrebeña (Universidad Complutense de Madrid), Bernardo Sánchez Salas (UR), Carlos Villar Flor (UR)

Director: Cristina Flores Moreno.

Fecha: 16 de octubre- 11 de diciembre 2010.

CONFERENCIAS ORGANIZADAS POR EL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *"Satire, politics, femininity and masculinity in musical, visual and written texts"*.

Conferenciante: Dr. Mónica Pearl (Universidad de Manchester) y Dr. Amaia Ibarrarán Bigalondo (UPV/EHU).

Coordinador: Melania Terrazas Gallego.

Fecha: 16-18 de marzo 2010.

Título: *El resplandor: Overlook*

Conferenciante: Bernardo Sánchez Salas

Coordinadora: Cristina Flores Moreno

Fecha: 16 de octubre de 2009

Título: *La mosca: Revisitando a Kafka*

Conferenciante: Amaya Ortiz de Zárate Aguirrebeña

Coordinadora: Cristina Flores Moreno

Fecha: 23 de octubre de 2009

Título: *Frankenstein, Shelley, Whale*

Conferenciante: Jesús González Requena

Coordinadora: Cristina Flores Moreno

Fecha: 28 de octubre de 2009

Título: *El irrespirable olor a azufre en Rosemary's Baby*

Conferenciante: Miguel Ángel Muro Munilla

Coordinadora: Cristina Flores Moreno

Fecha: 6 de noviembre de 2009

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: Viajeros jacobeos franceses en España. Viajeros franceses en La Rioja. Siglos XVII-XVIII.

Investigador principal: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Otros Investigadores: M^a Pilar Piserra Bolaños.

Duración: 1 año (renovable).

Entidad financiadora: Gobierno de La Rioja. Proyecto FOMENTA 2009/01.

Título: *Estudio del lenguaje comunicativo e innovador de las nuevas etiquetas y contraetiquetas del vino de*

Rioja y su comparación con las actuales etiquetas francesas. Cuantificación, análisis y valoración de los factores de innovación.

Investigador principal: M^a Jesús Salinero Cascante

Otros Investigadores: M^a Ángeles Moreno Lara y M^a Pilar Tresaco Belio (U. Z.).

Duración: 2009-2012.

Entidad financiadora: I+D+i FOMENTA. Comunidad Autónoma de La Rioja.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Elaboración por dominios conceptuales de un diccionario de plantillas léxicas y construccionales en inglés: estudio de su aplicación a la teoría de la comunicación, el análisis del discurso y las industrias de las lenguas.*

Investigador principal: Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Otros Investigadores: Pedro Santana, Lorena Pérez Hernández, Alba Luzondo, Nuria del Campo, Rocío Mancebo (Universidad Autónoma de Madrid), José Luis Otaol (Universidad Jaume I), Ignasi Navarro (Universidad Jaume I)

Duración: 2007-2010.

Entidad financiadora: HUM2007-65755/FILO.

Título: *Elaboración de un catálogo contrastivo de redes jerarquizadas de construcciones lingüísticas.*

Investigador principal: Ricardo Mairal Usón.

Otros Investigadores: Rocío Jiménez (UAM), M^a Beatriz Pérez Cabello de Alba (UNED), Eva Samaniego (UNED), Socorro Bernados (UPM), José Carlos Perinán (UCAM), M^a Sandra Peña (UR).

Duración: 2009-2011.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2008-05035-C02-01).

Título: *Elaboración por dominios conceptuales de un diccionario de plantillas léxicas y construccionales en inglés: estudio de su aplicación a la teoría de la comunicación, el análisis del discurso y las industrias de las lenguas (HUM 2007-65755/FILO)*

Investigador principal: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Otros Investigadores: Alba Luzondo Oyón, Andrea Rosca, Francisco Gonzalvez García, José Luis Ota Campo, Lorena Pérez Hernández, Nuria del Campo Martínez, Pedro Santana Martínez, Rocío Jiménez Briones, Tony Veale.

Duración: 10/10/2007 a 10/10/2010.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Título: *Nerthus2: Base de datos léxica en 3D del inglés antiguo.*

Investigador principal: Javier Martín Arista.

Otros Investigadores: Roberto Torre Alonso, Gema Maíz Villalta, Carmen Novo Urraca, Raquel Vea Escarza.

Duración: 2008-2011.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2008-04448)

Título: *“Las estrategias retóricas del modo satírico: un estudio comparativo de la producción literaria de habla inglesa de los siglos XVI al XXI”.*

Investigador principal: Melania Terrazas Gallego.

Otros Investigadores: 2.

Duración: 13 de abril de 2009 al 30 de septiembre de 2011.

Entidad financiadora: Universidad de La Rioja (API10/11)

Título: *Factores individuales y contextuales en la adquisición y desarrollo de la competencia léxica en inglés como lengua extranjera.*

Investigador principal: Rosa María Jiménez Catalán.

Otros Investigadores: María Pilar Agustín, Almudena Fernández, Julieta Ojeda, Soraya Moreno.

Duración: 2010.

Entidad financiadora: Universidad de La Rioja (API10/09).

Título: *El elemento fantástico en la literatura y el cine en lengua inglesa: uso y funciones.*

Investigador principal: Mar Asensio Aróstegui.

Otros Investigadores: José Díaz Cuesta, Cristina Flores Moreno e Inmaculada Medina Barco.

Duración: 2009-2011.

Entidad financiadora: Universidad de La Rioja, API09/02.

Título: *La sombra de la guerra en la narrativa y poesía inglesa del siglo XX.*

Investigador principal: Carlos Villar Flor.

Otros Investigadores: Gabriel Insausti.

Duración: 2009-10.

Entidad financiadora: UR, API 09/19.

Título: Bussines and Economics: Accounting conceps and theories.

Investigador principal: Pedro Araúz Gómez-Cadiñanos

Otros Investigadores: Concha Álvaro Rojo, -Luis Blanco y María Florencia Hutter del Departamento de Economía y Empresa.

Duración: curso 2009-2010

Título: *La literatura de guerra en lengua inglesa: estética y compromiso.*

Investigador principal: Carlos Villar Flor.

Otros Investigadores: Antonio Rodríguez Celada, Manuel González de la Aleja, Daniel Pastor.

Duración: 2009-10.

Entidad financiadora: Dirección Gral. Universidades y Formación Permanente, Comunidad Autónoma de la Rioja. FOMENTA 2009 06.

TESIS DOCTORALES LEÍDAS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Morphological Process Feeding In The Formation Of Old English Nouns: Zero-Derivation, Affixation And Compounding.*

Autor / es: Roberto Torre Alonso.

Lugar y fecha de lectura: Facultad de Letras y de la Educación, 21-12-2009.

Calificación: Sobresaliente cum laude por unanimidad.

Director: Javier Martín Arista.

Título: *Hombres de Steven Spielberg: un análisis de la representación de masculinidades en los textos filmicos Duel, Jaws, Jurassic Park, The Lost World: Jurassic Park y War of the Worlds.*

Autor / es: José Díaz Cuesta.

Lugar y fecha de lectura: Universidad de La Rioja, 5 de julio de 2010.

Calificación: Sobresaliente cum laude y mención de doctorado europeo.

Director/es: María del Mar Asensio Aróstegui, Bernardo Sánchez Salas y Carmelo Cunchillos Jaime.

Tutor: Pedro Santana Martínez.

VIAJES Y ESTANCIAS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Profesor: María José Bonachía Caballero.

Tema de Trabajo: Langues, langages et interactions culturelles.

Centro de Investigación: Université Catholique de l'Ouest, Angers (Francia)

Fecha: Del 16 de enero al 14 de Marzo de 2009.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Profesor: Andrés Canga Alonso.

Tema de Trabajo: Movilidad docente Erasmus para la *impartición de 10 horas de Traducción inglés-español*.

Centro de Investigación: University of Manchester (Reino Unido)

Fecha: Del 8 al 12 de marzo de 2010.

Profesor: María Pilar Agustín Llach.

Tema de Trabajo: Beca Erasmus para el intercambio de docentes universitarios europeos.

Centro de Investigación: Institute of Language and Communication, Universidad de Southern (Denmark)

Fecha: Marzo 2010.

Profesor: María Pilar Agustín Llach.

Tema de Trabajo: Estancia de Investigación sobre factores psicolingüísticos y variables influyentes en la adquisición del vocabulario en la lengua extranjera.

Centro de Investigación: Centre for Language and Communication Studies, Universidad Trinity College, Dublín, (Irlanda)

Fecha: Junio-Agosto 2010.

Profesor: Melania Terrazas Gallego.

Tema de Trabajo: Movilidad Profesorado Erasmus.

Centro de Investigación: Universidad de Manchester.

Fecha: 19 al 25 octubre de 2009.

Profesor: Inmaculada Medina Barco.

Tema de Trabajo: Investigación doctoral: Interarts in the short-story world of Seán Virgo.

Centro de Investigación: Cambridge University, English Department.

Fecha: junio a septiembre de 2009.

PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

A) MONOGRAFÍAS CIENTÍFICAS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autor / es: Ricardo Mairal Usón, M^a Sandra Peña Cervel, Francisco J. Cortés Rodríguez, Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: Teoría Lingüística: Métodos, herramientas y paradigmas (autora de capítulo 2: Herramientas para la investigación lingüística; y junto con Francisco J. Ruiz de Mendoza co-autora del capítulo 5 - El cognitivismo: presupuestos metodológicos - y del capítulo 6: Los Modelos Cognitivos Idealizados)

Editorial: Ramón Areces.

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2010.

Número de páginas: 368.

Autor/es: Ricardo Mairal Usón, Sandra Peña Cervel, Francisco Cortés Rodríguez y Francisco J. Ruiz de

Mendoza Ibáñez.

Título: *Teoría Lingüística: Métodos, herramientas y paradigmas.*

Editorial: Ramón Areces.

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2010.

Número de páginas: 348.

Autor/es: Rosa María Jiménez Catalán (Ed).

Título: *Gender Perspectives on Vocabulary in Foreign and Second Languages.*

Editorial: Palgrave Macmillan.

Lugar de edición: Houndmills, Basingstoke, Hampshire (UK)/New York.

Año: 2010.

Número de páginas: 261.

Nombre: Carlos Villar Flor.

Título: *Introducción, traducción y notas de Neutralia. La Europa Moderna de Scott-King (Scott-King's Modern Europe), de Evelyn Waugh.*

Editorial: Menoscuarto.

Lugar de edición: Palencia.

Año: 2009.

Número de páginas: 109.

Autor/es: Carlos Villar Flor.

Título: Edición crítica, traducción y notas de *Oficiales y caballeros (Officers and Gentlemen)*, de Evelyn Waugh.

Editorial: Cátedra, colección "Letras Universales".

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2010

Número de páginas: 428.

B) ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Autor / es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: *"Les deux Amantes (1705): una traducción preciosista de Las dos doncellas, novela ejemplar de Miguel de Cervantes", Anales Cervantinos, 41.*

Editorial: CSIC. Centro de Estudios Cervantinos.

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 231-252.

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Santo Domingo de la Calzada en la literatura francesa", *Berceo*, 157.

Editorial: Instituto de Estudios Riojanos.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 9-27.

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Estudio de la métrica de las canciones contenidas en *Les Chansons des Pèlerins de S. Jacques (1718)*",

Çédille: revista de estudios franceses, 6. <http://webpages.ull.es/users/cedille/>

Editorial: Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española.

Lugar de edición: Universidad de La Laguna.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 138-163.

Autor/es: M^a Jesús Salinero Cascante.

Título: "La cultura del vino en la Edad Media: Presencia y función del vino en la narrativa caballeresca", in *Texto y Sociedad en las Letras francesas y francófonas*.

Editorial: Universidad de Lérida. Servicio de Publicaciones.

Lugar de edición: Lérida

Año: 2009

Numeración de páginas: 57-68.

Autor / es: M^a Jesús Salinero Cascante.

Título: "El imaginario del vino en la literatura medieval: la dualidad vida-muerte", *Cuadernos de Investigación Filológica (CIF)*, T. XXXIII-XXXIV.

Editorial: Universidad de La Rioja. Servicio de Publicaciones.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2007/2008.

Numeración de páginas: 213-242.

ISSN: 0211-0547.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autor / es: Almudena Fernández Fontecha.

Título: "Gender and motivation in vocabulary production" en Rosa María Jiménez Catalán, *Gender Perspectives on Vocabulary in Foreign and Second Languages*.

Editorial: Palgrave.

Lugar de edición: Houndmills, Basingstoke, Hampshire, (Reino Unido)

Año: 2010.

Numeración de páginas: 93-117.

Autor / es: Lorena Pérez Hernández y Sandra Peña Cervel.

Título: *"Pragmatic and Cognitive Constraints on Lexical-Constructional Subsumption" en ATLANTIS, 31.2.*

Editorial:

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 57-73.

Autor/es: Lorena Pérez Hernández

Título: *"Análisis léxico-construccional de verbos de habla" en Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación, 40.*

Editorial:

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 62-93.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel y Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *The metonymic and metaphorical grounding of the 'path-end-of-path' and 'multiplex-mass' transformations (en el libro titulado Metonymy and Metaphor in Grammar)*

Editorial: John Benjamins Publishing Company.

Lugar de edición: Ámsterdam / Filadelfia.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 339-361.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *Constraints on subsumption in the caused-motion construction. Revista: Language Sciences.*

Editorial:

Lugar de edición:

Año: 2009.

Numeración de páginas: 740-765.

Autor / es: Lorena Pérez Hernández y M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *Pragmatic and cognitive constraints on lexical-constructional subsumption. Revista: ATLANTIS 31(2)*

Editorial:

Lugar de edición:

Año: 2009

Numeración de páginas: 57-73

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel

Título: *Expresiones resultativas con la frase preposicional to death: un análisis desde el punto de vista del Modelo Léxico Construccional (en el libro titulado Homenaje al Profesor Dr. Enrique Alcaraz Varó)*

Editorial:

Lugar de edición: Universidad de Alicante.

Año: En prensa.

Autor / es: M^a Asunción Barreras Gómez.

Título: *La figura del vino en la obra de Shakespeare en Cuadernos de Investigación Filológica.*

Editorial: Servicio de publicaciones de la Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 9-53.

Autor/es: M^a Asunción Barreras Gómez

Título: How to Use Tales for the Teaching of Vocabulary and Grammar in a Primary Education English Class en RESLA

Editorial:

Lugar de edición:

Año: 2010

Numeración de páginas: 31-52

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: Review of *Creativity and Convention. The Pragmatics of everyday figurative speech*. Rosa E. Vega Moreno, John Benjamins, Ámsterdam/Filadelfia (2007). *Journal of Pragmatics* 41: 193-196.

Editorial: Elsevier.

Lugar de edición: North-Holland.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 193-196.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Integración conceptual y modos de inferencia.*

Editorial: *Quaderns de Filologia* 14: 193-219.

Lugar de edición: Valencia.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 193-219.

Autor / es: René Dirven y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Looking back at 30 years of Cognitive Linguistics*, en Elżbieta Tabakowska, Michał Chojński, Łukasz Wiraszka(eds.) *Cognitive Linguistics in Action: from Theory to Application and Back*.

Editorial: Mouton de Gruyter.

Lugar de edición: Berlín/Nueva York.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 13-70.

Autor/es: David Eddington y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Argument constructions and language processing: evidence from a priming experiment and pedagogical implications*, en Sabine De Knop, Frank Boers, y Teun De Rycker (eds.) *Fostering Language Teaching Efficiency through Cognitive Linguistics*.

Editorial: Mouton de Gruyter.

Lugar de edición: Berlín/Nueva York.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 213-238.

Autor: Andrés Canga Alonso.

Título: *"El diario como elemento de reflexión autónoma en el aprendizaje de una lengua extranjera en 4º de ESO*, en: Pérez Ruiz L., P. Parrado Román y P. Tabarés Pérez: *Estudios de Metodología de la Lengua Inglesa* (V)

Editorial Centro Buendía (Universidad de Valladolid)

Lugar de edición: Valladolid.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 229-237.

Autor / es: Terrazas Gallego, M. and Agustín Llach , M.P.

Título: *"Exploring the increase of receptive vocabulary knowledge in the foreign language: A longitudinal Study"* en IJES 9 (1)

Editorial: Universidad de Murcia.

Lugar de edición: Murcia.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 113-133.

Autor / es: Agustín Llach, M.P.

Título: *Exploring the role of gender in lexical acquisition: the case of lexical creations*

Editorial: Palgrave MacMillan, Jiménez Catalán, R.M. (ed.). *Gender Perspectives on Vocabulary in Foreign and Second Languages*.

Lugar de edición:

Año: 2010.

Numeración de páginas: 74-92.

Autor / es: Javier Martín Arista.

Título: *Lexical negation in Old English: Recategorization and Recursivity*, en NOWELE, *North-Western European Language Evolution*.

Editorial: The University of Southern Denmark Press.

Lugar de edición: Odense.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 89-108.

Autor / es: Melania Terrazas Gallego y M^a Pilar Agustín Llach.

Título: *"Exploring the increase of receptive vocabulary knowledge in the foreign language: A longitudinal Study."* *International Journal of English Studies (IJES)* 9.1.

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia.

Lugar de edición: Universidad de Murcia.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 113-133.

Autor / es: Melania Terrazas Gallego.

Título: *"Keep moving, puppets!" A renewed reading of Wyndham Lewis's satiric discourse" en Odisea, Vol. 11.*

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Almería.

Lugar de edición: Almería.

Año: 2010.

Numeración de páginas:

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María.

Título: *Gender Tendencies in EFL across Vocabulary Tests.*

Ref. Revista: Libro Gender Perspectives on Vocabulary in Foreign and Second Languages.

Editorial: Palgrave Macmillan.

Lugar de edición: Houndmill, Basingstoke (UK)/New York.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 117-139.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María & Ojeda Alba Julieta.

Título: *Vocabulary Gender Patterns in EFL Compositions: A Cross-Sectional and Longitudinal Study.*

Ref. Revista: Porta Linguarum. Revista Internacional de Didáctica de las Lenguas Extranjeras.

Lugar de publicación: Universidad de Granada.

Año: 2010.

Numeración de páginas:

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María & Ojeda Alba Julieta.

Título: *Disponibilidad léxica en inglés como lengua extranjera en dos tipos de instrucción.*

Ref. Revista: Lenguaje y Textos 30, 167-176.

Lugar de publicación: Barcelona.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 167-176.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María & Ruiz de Zarobe, Yolanda.

Título: *The receptive vocabulary of EFL learners in two instructional contexts: CLIL vs. non-CLIL.*

Ref. Libro: Content and Language Integrated Learning: Evidence from Research in Europe.

Volumen: Páginas, inicial: 81 final: 93 Fecha: 2009.



Editorial: (si libro): Multilingual Matters.

Lugar de Publicación: Bristol, Tonawanda, NY, Ontario (Canada)

Año: 2010.

Numeración de páginas: 81-93.

Autor / es: Cristina Flores Moreno.

Título: *"Contemplative Unamuno: The Presence of S. T. Coleridge's 'Musings' in Miguel de Unamuno's Poetics" en Comparative Critical Studies, 7.1.*

Editorial: University of Edinburgh Press.

Lugar de edición: Edimburgo.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 41-65.

Autor / es: Cristina Flores Moreno.

Título: *"¡Ayer es nunca jamás!: recepción e influencia de la poesía de E. A. Poe en Antonio Machado" en Odisea, 10.*

Editorial: Universidad de Almería.

Lugar de edición: Almería.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 83-96.

Autor / es: Cristina Flores Moreno.

Título: *"Imported Seeds: The Role of William Wordsworth in Miguel de Unamuno's Poetic Renewal" en Romanticism and the Anglo-Hispanic Imaginary (Ed. Joselyn M. Almeida).*

Editorial: Rodopi.

Lugar de edición: Nueva York.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 249-271.

Autor / es: Carlos Villar Flor.

Título: *"No se trata de España: Wyndham Lewis y la guerra civil española" en Gabriel Insausti (ed.) La trinchera nostálgica. Escritores británicos en la guerra civil español.*

Editorial: Renacimiento/Espuela de Plata.

Lugar de edición: Sevilla.

Año: 2010.

Numeración de páginas: 161-198.

CONGRESOS ORGANIZADOS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *International Conference on Figurative Language Learning and Figurative Language Use: Theory and Applications. An International Conference in Honor of Professor Paul Meara.*

Director: Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez y Rosa Jiménez Catalán.

Secretario del Congreso: María Pilar Agustín Llach.

Comité Organizador: Antonio Barcelona Sánchez (University of Córdoba), Rosario Caballero



(University of Castilla-La Mancha), Nuria del Campo Martínez (University of La Rioja), Alba Luzondo Oyón (University of La Rioja), Juan Manuel Molina Valero (University of La Rioja) , Julieta Ojeda Alba (University of La Rioja) , Lorena Pérez Hernández (University of La Rioja), Pedro Santana Martínez (University of La Rioja).

Fecha: Del 29 al 31 de octubre de 2009.

Título: Figurative Language Learning and Figurative Language Use: *Theory and Applications. An International Conference in Honor of Professor Paul Meara (University of Swansea)*

Directores: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y Rosa María Jiménez Catalán.

Secretario del Congreso: María Pilar Agustín Llach.

Tesorera: Almudena Fernández Fontecha.

Comité Organizador: Nuria del Campo Martínez, Alba Luzondo Oyón, Juan Manuel Molina Valero, Julieta Ojeda Alba, Lorena Pérez Hernández, Pedro Santana Martínez.

Fecha: 29-31 de octubre de 2009.

Título: 1st International CRAL Conference on Figurative Language Learning and Figurative language Use: *Theories and Applications. An International Conference in Honor of Prof. Paul Meara.*

Director: Francisco Ruiz de Mendoza y Rosa M^a Jiménez Catalán.

Secretario del Congreso: María Pilar Agustín Llach.

Comité Organizador: Almudena Fernández Fontecha, Antonio Barcelona Sánchez (University of Córdoba), Rosario Caballero (University of Castilla-La Mancha), Nuria del Campo Martínez (University of La Rioja), Alba Luzondo Oyón (University of La Rioja), Juan Manuel Molina Valero (University of La Rioja), Julieta Ojeda Alba (University of La Rioja), Lorena Pérez Hernández (University of La Rioja), Pedro Santana Martínez (University of La Rioja).

Fecha: 29, 30, 31 de octubre de 2009.

Título: 2010 International Conference of SELIM.

Director: Javier Martín Arista.

Secretario del Congreso: Roberto Torre Alonso.

Comité Organizador: Gema Maíz Villalta, Carmen Novo Urraca, Raquel Vea Escarza, Raquel Mateo Mendaza, Miguel Lacalle Palacios, Luisa Fidalgo Allo, Alberto Fernández, Arantza Medel Ruiz-Carrillo, Dario Metola Rodríguez, Isabel de la Cruz Cabanillas, Pilar Guerrero Medina, Carmen Guarddon Anelo, Luisa García García, Victoria Martín de la Rosa, Juan Gabriel Vázquez González, Laura Pesquera Fernández, María Pilar Agustín Llach, Andrés Canga Alonso, Cristina Flores Moreno, Inmaculada Medina Barco, Juan Manuel Molina Valero, Carolina Taboada Ferrero, Melania Terrazas Gallego.

Fecha: 30-9-2010 a 2-10-2010.

Título: *Conference Literature and Interarts: An International Web in Global Aesthetics.*

Director: Inmaculada Medina Barco, María Jesús Hernáez Lerena.

Comité Organizador: Inmaculada Medina Barco, María Jesús Hernáez Lerena.

Fecha: 13-14 de mayo, 2010.

Título: SELIM 2010. *Conference of the Spanish Society for Mediaeval English Language and Literature.*

Director: Selim officials (Juan Camilo Conde Silvestre...), Nerthus Research Group: Javier Martín Arista, Roberto Torre Alonso, Gema Maíz, Carmen Novo, Raquel Vea, Laura Pesquera, Isabel de la Cruz, Pilar Guerrero, Carmen Guarddon, Luisa García, Victoria Martín, Juan Gabriel Vázquez

Comité Organizador: Comité Local: María Pilar Agustín Llach, Andrés Canga Alonso, Cristina Flores Moreno, Inmaculada Medina Barco, Juan Manuel Molina Valero, Carolina Taboada Ferrero, Melania Terrazas Gallego

Fecha: 13-14 de mayo, 2010

PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Autor / es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: *“Dos peregrinos francófonos y su visión de la ruta jacobea en España: Antoine de Lalaing (siglo XVI) y Guillaume Manier (siglo XVIII)”*.

Congreso: II Congreso Luso-Español de Estudios Francófonos.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Barcelona.

Fecha: 21-23 de octubre de 2010.

Autor / es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: *“Imagen e historia de La Rioja en los textos de viajes en francés de los siglos XVI, XVII y XVIII”*.

Congreso: XIX Coloquio de la APFUE. Tiempo, Texto e Imagen.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Madrid.

Fecha: 21-23 de abril de 2009.

Autor / es: M^a Jesús Salinero Cascante y M^a Pilar Tresaco Belio.

Título: *“Una metáfora antropológica: la imagen mitológica del vino y de la vid como factor de innovación en las nuevas etiquetas de la Bodega Ontañón (DOCa Rioja)”*, en *El vino y su publicidad: De la Economía a la Lingüística*.

Congreso: El vino y su publicidad. De la Economía a la Lingüística.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Soria (Universidad de Valladolid)

Fecha: 14, Y 15 de octubre de 2009.

Autor / es: M^a Pilar Tresaco Belio y M^a Jesús Salinero Cascante.

Título: *“Lenguaje e innovación en las etiquetas: Bodegas Florentino Martínez (DOCa Rioja)”*, en *El vino y su publicidad: De la Economía a la Lingüística*.

Congreso: El vino y su publicidad. De la Economía a la Lingüística.

Lugar de celebración: Soria (Universidad de Valladolid)

Fecha: 14, Y 15 de octubre de 2009.

Autor / es: María Ángeles Moreno Lara.

Título: *Aproximación al análisis multimodal de las nuevas etiquetas de la DOC Rioja.*

Congreso: El vino y su publicidad. De la Economía a la Lingüística.

Tipo de participación: Comunicación y publicación en las Actas del Congreso.

Lugar de celebración: Universidad de Valladolid.

Fecha: 14-15 de octubre de 2009.

Autor / es: M^a Jesús Salinero Cascante.

Título: *“Aproximación al estudio antropológico de un tema medieval: El alma y su búsqueda en los relatos del siglo XII: Realidad histórica o metáfora textual”.*

Congreso: Congreso Internacional (XIX Coloquio de la APFUE): Tiempo, Texto e Imagen.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Madrid. Universidad Complutense.

Fecha: mayo de 2010.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autor / es: Almudena Fernández Fontecha Y Melania Terrazas Gallego.

Título: *Exploring language learning motivation and age in receptive vocabulary knowledge.*

Congreso: XXVIII Congreso de AESLA.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Vigo.

Fecha: Del 15 al 17 de abril de 2010.

Autor / es: Almudena Fernández Fontecha y M^a Pilar Agustín Llach.

Título: *Motivation and L1 lexical transfer in EFL vocabulary production.*

Congreso: CRAL 09.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Logroño.

Fecha: Del 29 al 31 de octubre de 2009.

Autor / es: Lorena Pérez Hernández.

Título: *“The role of cognitive operations in effective branding: A case study of Rioja wine brands”.*

Congreso: CRAL 2009. Figurative Language Learning and Figurative Language Use: Theory and Applications.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Logroño.

Fecha: 29-31 de octubre de 2009.

Autor / es: Lorena Pérez Hernández.

Título: *“Wine branding: pragmatic principles, cognitive models, and cognitive operations”.*

Congreso: 28th International AESLA Conference.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Vigo.

Fecha: 15-17 de abril de 2010.

Autor / es: Lorena Pérez Hernández.

Título: *"Cognitive Operations and Cued-Inferencing in Branding"*.

Congreso: 2010 International PALA Conference.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Génova (Italia)

Fecha: 21-25 de julio de 2010.

Autor / es: Lorena Pérez Hernández.

Título: *"Conceptual Metaphors In Rioja Wine Brand Names"*.

Congreso: 2010 International IALS Conference.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Génova (Italia)

Fecha: 24-28 de julio de 2010.

Autor / es: Lorena Pérez Hernández.

Título: *"A Lexical Constructional Approach To Illocutionary Constructions: The Case of Orders"*.

Congreso: 10th International ESSE Conference.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Turín (Italia).

Fecha: 24-28 de agosto de 2010.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *External constraining factors in the Lexical Constructional Model.*

Congreso: SLE (Sociedad Lingüística Europea) 42nd Annual Meeting: Global Languages Local Languages.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Lisboa.

Fecha: Septiembre 2009.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *Metaphor, metonymy, and the resultative construction in the Lexical Constructional Model: A case study.*

Congreso: CRAL09: Figurative Language Learning and Figurative Language Use: Theory and Applications.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja.

Fecha: Octubre 2009.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *The adjectival resultative construction: a case study.*

Congreso: XXVIII Congreso Internacional de AESLA. Analizar datos, describir variación.

Tipo de participación: Participación en mesa redonda.

Lugar de celebración: Universidad de Vigo.

Fecha: Abril 2010.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *The predicate 'drive': a cognitive analysis.*

Congreso: XXVIII Congreso Internacional de AESLA. Analizar datos, describir variación.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Universidad de Vigo.

Fecha: abril 2010

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *Proposal for a cognitive continuum between the resultative and the caused-motion constructions.*

Congreso: XXXth Annual Conference of the Poetics and Linguistics Association (PALA): The language of landscapes.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Génova (Italia)

Fecha: Julio 2010.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel y Lorena Pérez Hernández.

Título: *The metonymic component in Macbeth.*

Congreso: Vth Conference of the International Association of Literary Semantics: The semantics of landscapes.

Tipo de participación: comunicación.

Lugar de celebración: Génova (Italia).

Fecha: julio 2010.

Autor / es: M^a Sandra Peña Cervel.

Título: *Operaciones cognitivas de alto nivel y construcciones: una aplicación práctica.*

Congreso: VII Congreso Internacional de AELCO.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Toledo.

Fecha: Septiembre - octubre 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Bridging the gap between functional and cognitive linguistics: the Lexical Constructional Model.*

Congreso: Ist Conference of Young Researchers on Anglophone Studies.

Tipo de participación: Conferencia plenaria.

Lugar de celebración: Salamanca.

Fecha: 1-3 octubre 2009.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Cuando la comunicación y la cognición van de la mano: la teoría de la integración conceptual sometida a examen.*

Congreso: II Taller Internacional de Filosofía de la Mente y Neurociencias.

Tipo de participación: Conferencia plenaria.

Lugar de celebración: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima.

Fecha: 17-19 de noviembre de 2009.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Cognición, metáfora y metonimia.*

Congreso: II Coloquio Internacional de Investigaciones Lingüísticas y Filosóficas.

Tipo de participación: Conferencia plenaria.

Lugar de celebración: Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Lima)

Fecha: 17-19 de noviembre de 2009.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: Conceptual Metaphor Theory: myths, developments and challenges.

Congreso: *Figurative Language Learning and Figurative Language Use: Theory and Applications. An International Conference in Honor of Professor Paul Meara (University of Swansea).*

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja.

Fecha: 29-31 de octubre de 2009.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: Constraints on Conceptual Metaphor: a Study with Special Reference to the Language of Finance and Business.

Congreso: *Languages and International Business: First Forum across Disciplines (LIBFFD).*

Tipo de participación: Conferencia plenaria.

Lugar de celebración: Beijing, República Popular China.

Fecha: 20 de marzo de 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Figures of speech from a cognitive perspective.*

Congreso: *Languages and International Business: First Forum across Disciplines (LIBFFD)*

Tipo de participación: Conferencia plenaria.

Lugar de celebración: Beijing, República Popular China.

Fecha: 21 de marzo de 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Metaphoric and metonymic complexes in grammar.*

Congreso: XXVIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada.

Tipo de participación: comunicación.

Lugar de celebración: Vigo.

Fecha: 15 a 17 de abril de 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Construction Grammar*.

Congreso: XXVIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada.

Tipo de participación: Moderador por invitación de mesa redonda.

Lugar de celebración: Vigo.

Fecha: 15 a 17 de abril de 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Cognitive constraints on syntactic alternation*.

Congreso: 20th International Conference on British and American Studies.

Tipo de participación: Conferencia plenaria.

Lugar de celebración: Timisoara, Rumania.

Fecha: 20 a 22 de mayo de 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez (en colaboración con Ricardo Mairal Usón)

Título: *"The Lexical Constructional Model and its implementation in a multilingual and multiuse knowledge base"*.

Congreso: I Simposio Internacional "E-Lexicography: The Construction of Internet Dictionaries".

Tipo de participación: Ponencia invitada.

Lugar de celebración: Valladolid.

Fecha: 14 a 16 de junio de 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Lingüística Cognitiva*.

Congreso: IX Congreso de Lingüística General.

Tipo de participación: ponencia en mesa redonda (por invitación).

Lugar de celebración: Valladolid.

Fecha: 21 a 23 de junio de 2010.

Autor / es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: High-level metaphorical and metonymic complexes in grammatical organization.

Congreso: 10th International Conference of the European Society for The Study of English (ESSE 2010).

Tipo de participación: comunicación.

Lugar de celebración: Turín (Italia)

Fecha: 24 a 28 de agosto de 2010.

Autor / es: Andrés Canga Alonso.

Título: *"Learning Content Vocabulary through Reading Comprehension Activities"*.

Congreso: I Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos (CIEB)

Tipo de participación: Taller.

Lugar de celebración: Madrid.

Fecha: Del 14 al 16 de junio de 2010.



Autor / es: Fernández Fontecha A. and Agustín Llach M.P.

Título: *Motivation and L1 Lexical Transfer in EFL Vocabulary Production in Compositions.*

Congreso: 1st International CRAL Conference on Figurative Language Learning and Figurative language Use: Theories and Applications. An International Conference in Honor of Prof. Paul Meara.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja.

Fecha: del 29 al 31 de octubre 2009.

Autor / es: Agustín Llach, M.P. and Terrazas Gallego, M.

Título: *Exploring the relationship between vocabulary size and language proficiency.*

Congreso: XXXIII AEDEAN.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Universidad de Cádiz.

Fecha: del 12 al 14 de noviembre de 2009.

Autor / es: Agustín Llach, M.P.

Título: *Exploring the receptive vocabulary size of Spanish and German EFL primary school learners: A preliminary study.*

Congreso: XXVIII Congreso Internacional AESLA.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Vigo.

Fecha: del 15 al 17 abril de 2010.

Autor / es: Jimenez Catalán, R.M., Agustín Llach, M.P., Sullivan, A.

Título: *Overall structure and lexical cohesion in a corpus of letters by adolescent Spanish EFL learners.*

Congreso: International Symposium on Writing.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Murcia.

Fecha: del 20 al 22 de mayo de 2010.

Autor / es: Palapanidi, K., Agustín Llach, M.P.

Título: *Lexical Errors in the Written Compositions of Greek Students of Spanish.*

Congreso: 3rd Annual International Conference on Philology, Literatures and Linguistics.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Atenas, Grecia.

Fecha: del 12 al 15 de Julio de 2010.

Autor / es: Javier Martín Arista.

Título: *The pervivence of Germanic ga-: Fading, grammaticalization and loss of Old English ge-.*

Congreso: 2010 Conference of the Societas Linguistica Europaea.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Vilna (Lituania)

Fecha: 2-5 de septiembre de 2010.

Autor / es: Javier Martín Arista.

Título: *Lexical Layers in Old English: Lexicological fact vs. Lexicographical representation.*

Congreso: 2010 International Conference of Historical Lexicology and Lexicography

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Oxford, Reino Unido

Fecha: 12-15 de junio de 2010



Autor / es: Melania Terrazas Gallego y M^a Pilar Agustín Llach.

Título: *"Exploring the relationship between vocabulary size and language proficiency".*

Congreso: XXXII Congreso Internacional de AEDEAN.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Universidad de Cádiz.

Fecha: 12-14 de noviembre de 2009.

Autor / es: Fernández Fontecha, A. y Melania Terrazas Gallego.

Título: *"Exploring language learning motivation and age in receptive vocabulary knowledge"*.

Congreso: XXVIII Congreso Internacional de AESLA.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Universidad de Vigo.

Fecha: 15-17 de abril de 2010.

Autor / es: Melania Terrazas Gallego.

Título: *"Ideas Clave sobre CLIL: análisis de necesidades de alumnado y profesorado"*.

Congreso: "Implementing CLIL: ideas and resources for primary and secondary teachers in bilingual programmes".

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Logroño.

Fecha: 13 de mayo 2010.

Autor / es: Terrazas Gallego, Melania (junto a L. J. Echavarría, M. García Pinillos y A. Fernández Fontecha).

Título: *"Contribución de las matemáticas al aprendizaje de la lengua inglesa (metodología AICLE): una visión realista desde la práctica"*.

Congreso: Curso de Actualización en Matemáticas 2009-2010.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Logroño.

Fecha: 4 de junio de 2010.

Autor / es: Melania Terrazas Gallego.

Título: *"The irony of the past in the present: women's revisionism in John McGahern's and Claire Keegan's fiction"*.

Congreso: IASIL 2010.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Maynooth, Irlanda.

Fecha: 26-30 Julio 2010.

Autor / es: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: *"Writing oneself into (cyberspace) existence: lexical, constructional, and discourse aspects"*

Congreso: 1st Conference of the Centre of Research for the Applications of Language (CRAL)

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Logroño (Universidad de La Rioja)

Fecha: Del 29 al 31 de octubre.

Autor / es: Fernández Fontecha, Almudena & Jiménez Catalán, Rosa María

Título: *Systematic vocabulary selection for the CLIL classroom: expanding EFL learners' lexical competence.*

Congreso: International Conference CLIL 2010- In Pursuit of Excellence.

Tipo de participación: comunicación.

Lugar celebración: Universidad de Eichstatt. Alemania.

Fecha: 30 Septiembre- 2 Octubre 2010.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María, María Pilar Agustín Llach, A. Robert Sullivan.

Título: *Overall structure and lexical cohesion in a corpus of letters by adolescent Spanish EFL learners.*

Congreso: Symposium on Second Language Writing.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar celebración: Universidad de Murcia.

Fecha: 20, 21, 22 Mayo de 2010.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María.

Título: *Exploring variation in EFL learners' productive vocabulary.*

Congreso: Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)

Tipo de participación: comunicación.

Lugar celebración: Universidad de Vigo.

Fecha: 15-17 de Abril de 2010.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María & Julieta Ojeda Alba.

Título: *El vocabulario inglés implementado en una tarea escrita por estudiantes de secundaria.*

Congreso: XII Congreso Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar celebración: Universidad de Mendoza (Argentina)

Fecha: 6-9 de Abril de 2010.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María.

Título: *Adjetivos en inglés en composiciones escritas por alumnas y alumnos pre-adolescentes.*

Congreso: IX Conference on Women's Studies

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar celebración: Universidad Complutense de Madrid.

Fecha: 15, 16, 17 de Marzo de 2010.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María & Ojeda Alba, Julieta.

Título: *La competencia léxico discursiva en estudiantes de 3º de secundaria en inglés como lengua extranjera*

Congreso: XI Simposio Internacional "Selección, desarrollo y evaluación de competencias en didáctica de la lengua y la literatura.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar celebración: Universidad de Sevilla.

Fecha: 2, 3 y 4 de diciembre de 2009.

Autor / es: Jiménez Catalán, Rosa María & Ojeda Alba, Julieta.

Título: *"Rice" or "water" EFL learners first word responses to "food" cue word in a lexical availability task*

Congreso: CRAL 2009 International Conference on Figurative Language Learning and Figurative Language Use: Theory and Applications.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar celebración: Universidad de La Rioja.

Fecha: 29 al 31 de Octubre de 2009.

Autor / es: José Díaz Cuesta.

Título: "El relato del hombre en *Jaws* (Steven Spielberg, 1975)".

Congreso: VI Congreso Internacional de Análisis Textual El relato.

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Segovia.

Fecha: 15 al 17 de abril de 2010.

Autor / es: Inmaculada Medina Barco.

Título: *Dead Edens: Man's Axe and Ecocrisis in the Globalised World. Literary Reflections by Seán Virgo.*

Congreso: Congreso Intercontinental ALDEEU.

Tipo de participación: Presentación de ponencia.

Lugar de celebración: Alcalá de Henares, España.

Fecha: 1 de julio de 2009.

Autor / es: Inmaculada Medina Barco.

Título: *Choice at Crossroads: Pilgrim at the "Bivium" in A Medieval Journey by Seán Virgo.*

Congreso: 10th International Connotations Symposium "Roads not Taken."

Tipo de participación: Presentación de ponencia.

Lugar de celebración: Universität Tübingen, Freudenstadt, Alemania.

Fecha: 2-6 de agosto, 2009.

CURSOS IMPARTIDOS POR MIEMBROS DEL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Contribución de las matemáticas al aprendizaje de la lengua inglesa (metodología aicle): una visión realista desde la práctica (curso de actualización en matemáticas | dpto. de matemáticas y computación)*

Ponente / es: Almudena Fernández Fontecha y Melania Terrazas Gallego.

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: 4 de junio de 2010.

Título: *Técnicas y recursos para la enseñanza en inglés de asignaturas universitarias: el diseño de materiales.*
(Plan de Formación de PDI 2009 | 2010. Universidad de La Rioja)

Ponente/es: Almudena Fernández Fontecha y Melania Terrazas Gallego.

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: Del 31 de junio al 2 de julio de 2010.

Título: *Inglés para turismo en La Rioja (Tradiciones y Costumbres)*

Ponente / es: Lorena Pérez Hernández.

Lugar: Escuela Oficial de Idiomas de Logroño.

Fecha: Abril-Mayo 2010

Título: Curso de Verano- *"Inglés Nivel Intermedio"*.

Ponente / es: Lorena Pérez Hernández.

Lugar: Escuela Oficial de Idiomas de Logroño.

Fecha: Julio de 2010.

Título: *Metodología de trabajo en aulas bilingües y/o CLIL.*

Ponente / es: Andrés Canga Alonso.

Lugar: Universidad de León.

Fecha: 27 enero y 3 de febrero de 2010.

Título: *Wyndham Lewis: radical artist or strange actor?*

Ponente / es: Melania Terrazas Gallego.

Lugar: Universidad de Manchester.

Fecha: 21 de octubre de 2009.

Título: *Wyndham Lewis, Gender and Sexuality.*

Ponente / es: Melania Terrazas Gallego.

Lugar: Universidad de Manchester.

Fecha: 23 de octubre de 2009.

Título: Curso de Formación PDI (UR) *“Técnicas y Recursos para la enseñanza del inglés de asignaturas universitarias: el diseño de materiales”*.

Ponente / es: Terrazas Gallego, Melania (junto a Almudena Fernández Fontecha)

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: 31 de mayo al 2 de junio de 2010.

Título: *El cine español*.

Ponente / es: José Díaz Cuesta

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: Del 22 de abril al 10 de junio de 2010.

CONFERENCIAS IMPARTIDAS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: *L'enseignement Du Fle Aux Enfants*.

Conferenciante: María José Bonachía.

Lugar: Université Catholique de l'Ouest Angers.

Fecha: 24 de Febrero de 2009.

Título: *La etiqueta de vino una estrategia de comunicación*.

Conferenciante: M^a Jesús Salinero.

Lugar: Cofradía del Vino. Logroño.

Fecha: 24 de junio de 2010.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *“Levels of meaning construction: An Introduction to the Lexical Constructional Model”*.

Conferenciante: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Lugar: Universidad de Pavía, Italia.

Fecha: 4 de marzo de 2010.

Título: *“Metaphorical and metonymic complexes in the Lexical Constructional Model”*.

Conferenciante: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Lugar: Universidad de Módena (Italia.)

Fecha: 5 de marzo de 2010.

Título: *Vocabulario y CLIL: resultados preliminares de estudios empíricos*.

Conferenciante: María Pilar Agustín Llach.

Lugar: Logroño, Universidad de La Rioja, en el curso *Implementing CLIL: Ideas and Resources for Primary*



and Secondary Teachers in Bilingual Programmes, organizado por el grupo de investigación GLAUR.

Fecha: 28 de abril de 2010

Título: *The Nerthus Project: Advances and Issues*.

Conferenciante: Javier Martín Arista.

Lugar: Centre for Medieval Studies, University of Toronto.

Fecha: 5 de marzo de 2010.

Título: *Kissed: el encuentro erótico entre vida y muerte*

Conferenciante: María Jesús Hernández Lerena

Coordinadora: Cristina Flores Moreno

Fecha: 13 de noviembre de 2009

Título: El gótico romántico en *Sleepy Hollow* (Washington Irving, Tim Burton)

Conferenciante: Cristina Flores Moreno

Lugar: Universidad de la Rioja

Fecha: 27 de noviembre de 2009

Título: *Belleza, seducción y trascendencia en Interview with the Vampire.*

Conferenciante: Mar Asensio Aróstegui.

Coordinadora: Cristina Flores Moreno.

Fecha: 11 de diciembre de 2009.

Título: *Superjuguetes de ficción en A.I. Artificial Intelligence.*

Conferenciante: José Díaz Cuesta.

Coordinadora: Cristina Flores Moreno.

Fecha: 20 de noviembre de 2009.

Título: *Dos y dos son cinco: Nineteen Eighty-Four* (de George Orwell / Michael Radford)

Conferenciante: Carlos Villar Flor.

Coordinadora: Cristina Flores Moreno.

Fecha: 4 de diciembre de 2009.